

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 22****“Για τη σύμβαση πρόσληψης των ναυτικών”**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 7 Ιουνίου 1926, στην ένατη σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικά με τη σύμβαση πρόσληψης των ναυτικών, ζήτημα που αποτελεί το πρώτο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου και, Αφού αποφάσισε οι προτάσεις αυτές να διατυπωθούν με τη μορφή Διεθνούς Σύμβασης, Αποδέχεται, σήμερα 24 Ιουνίου 1926, την παρακάτω σύμβαση που θα αποκαλείται Σύμβαση για την πρόσληψη των ναυτικών, 1926, με σκοπό να επικυρωθεί αυτή από τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

*Άρθρο 1.*

1. Η σύμβαση αυτή εφαρμόζεται σε όλα τα πλοία θαλάσσης που είναι νηολογημένα σε ένα από τα Μέλη που θα έχουν επικυρώσει αυτή τη σύμβαση καθώς και στους εφοπλιστές, πλοιάρχους και ναυτικούς αυτών των πλοίων.
2. Η σύμβαση αυτή δεν εφαρμόζεται :
  - α) στα πολεμικά πλοία
  - β) στα κρατικά πλοία που δεν έχουν εμπορικό προορισμό
  - γ) στα πλοία που προορίζονται για εσωτερική ακτοπλοία
  - δ) στις θαλαμηγούς
  - ε) στα σκάφη που φέρουν την ονομασία της Indian Country Craft
  - στ) στα αλιευτικά πλοία
  - ζ) στα πλοία ολικής χωρητικότητας κάτω των 100 τόνων ή των 300 κυβικών μέτρων και εφόσον πρόκειται για πλοία που πραγματοποιούν παράκτια ναυσιπλοία, χωρητικότητας κάτω από το όριο που καθορίζεται για το ιδιαίτερο καθεστώς των πλοίων αυτών από την εθνική νομοθεσία τη στιγμή της αποδοχής αυτής της σύμβασης.

*Άρθρο 2*

Για την εφαρμογή αυτής της σύμβασης οι παρακάτω όροι πρέπει να εννοούνται ως εξής :

- α) ο όρος “πλοίο” περιλαμβάνει κάθε πλοίο ή οποιοδήποτε πλωτό ναυπήγημα, που ανήκει στο δημόσιο ή στους ιδιώτες, που πραγματοποιεί συνήθως θαλάσσια ναυσιπλοία.
- β) ο όρος “ναυτικός” περιλαμβάνει κάθε πρόσωπο που απασχολείται ή προσλαμβάνεται στο πλοίο, με οποιαδήποτε ιδιότητα, και είναι γραμμένο στο ναυτολόγιο, με εξαίρεση τους πλοιάρχους, τους πλοηγούς, τους μαθητές των εκπαιδευτικών πλοίων και στους μαθητευομένους εφόσον συνδέονται με ειδική σύμβαση μαθητείας. Αποκλείονται τα πληρώματα του πολεμικού στόλου καθώς και τα πρόσωπα που είναι μόνιμα στην υπηρεσία του Κράτους.

- γ) ο όρος “πλοίαρχος” περιλαμβάνει κάθε πρόσωπο που έχει τη διοίκηση και τη φροντίδα ενός πλοίου με εξαίρεση τους πλοηγούς.
- δ) ο όρος “πλοία προοριζόμενα για παράκτια ναυσιπλοία” εφαρμόζεται στα πλοία που πραγματοποιούν εμπόριο ανάμεσα στα λιμάνια μιας χώρας και τα λιμάνια μιας γειτονικής χώρας σε γεωγραφικά όρια που καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία.

*Άρθρο 3.*

1. Η σύμβαση ναυτολόγησης υπογράφεται από τον εφοπλιστή ή τον αντιπρόσωπό του και από το ναυτικό. Πρέπει να παρέχονται διευκολύνσεις στο ναυτικό και ενδεχόμενα στο σύμβουλό του, προκειμένου να εξετάσει τη σύμβαση ναυτολόγησης πριν από την υπογραφή της.
2. Οι όροι κάτω από τους οποίους ο ναυτικός υπογράφει τη σύμβαση πρέπει να καθορίζονται από την εθνική νομοθεσία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ο έλεγχος της αρμόδιας δημόσιας αρχής.
3. Οι προηγούμενες διατάξεις που αναφέρονται στην υπογραφή της σύμβασης θεωρούνται ότι εφαρμόζονται εφόσον διαπιστώνεται με πράξη της αρμόδιας αρχής ότι οι όροι της σύμβασης υποβλήθηκαν εγγράφως στην αρχή αυτή και ότι επιβεβαιώθηκαν ταυτόχρονα από τον εφοπλιστή ή τον αντιπρόσωπό του και από το ναυτικό.
4. Η εθνική νομοθεσία πρέπει να προβλέπει διατάξεις για να διασφαλίζεται ότι ο ναυτικός κατανοεί την έννοια των ρητρών της σύμβασης.
5. Η σύμβαση δεν πρέπει να περιέχει διατάξεις που να είναι αντίθετες με την εθνική νομοθεσία ή με τη σύμβαση αυτή.
6. Η εθνική νομοθεσία πρέπει να προβλέπει και άλλες διατυπώσεις και εγγυήσεις αναφορικά με τη σύναψη της σύμβασης που κρίνονται αναγκαίες για την προστασία των συμφερόντων του εφοπλιστή και του ναυτικού.

*Άρθρο 4.*

1. Πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, για να εξασφαλίζεται ότι η σύμβαση ναυτολόγησης δε θα περιέχει ρήτρα σύμφωνα με την οποία τα μέρη θα συμφωνούν από πριν να παρεκκλίνουν από τους συνηθισμένους κανόνες της δικαιοδοσίας.
2. Η διάταξη αυτή δεν πρέπει να ερμηνεύεται ως αποκλείουσα την προσφυγή στη διαιτησία.

*Άρθρο 5.*

1. Κάθε ναυτικός πρέπει να λαμβάνει πιστοποιητικό που να αναφέρει τις υπηρεσίες που πρόσφερε πάνω στο πλοίο. Η εθνική νομοθεσία πρέπει να καθορίζει τον τύπο του εγγράφου αυτού, τα στοιχεία που πρέπει να περιέχει και τους όρους σύμφωνα με τους οποίους θα καταρτίζεται.
2. Το έντυπο αυτό δε θα περιέχει εκτιμήσεις πάνω στην ποιότητα της εργασίας του ναυτικού ούτε και πάνω στις αποδοχές του.

*Άρθρο 6.*

1. Η σύμβαση ναυτολόγησης μπορεί να συναφθεί είτε για ορισμένο χρόνο, είτε για

- ορισμένο ταξίδι, είτε, αν η εθνική νομοθεσία το επιτρέπει, για αόριστο χρόνο.
2. Η σύμβαση ναυτολόγησης πρέπει να αναφέρει καθαρά τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις αντίστοιχα καθενός από τα μέρη.
3. Θα πρέπει να περιέχει αποκλειστικά τις πιο κάτω ενδείξεις :
- (1) Το ονοματεπώνυμο του ναυτικού, την ημερομηνία γέννησής του ή την ηλικία του, καθώς και τον τόπο γέννησής του,
  - (2) τον τόπο και την ημερομηνία σύναψης της σύμβασης,
  - (3) το όνομα του ή των πλοίων στα οποία ο ναυτικός προσλαμβάνεται για να εργασθεί,
  - (4) τον αριθμό του πληρώματος του πλοίου, εφόσον η εθνική νομοθεσία απαιτεί την ένδειξη αυτή,
  - (5) το ταξίδι ή τα ταξίδια που θα αναλάβει, εφόσον αυτά μπορούν να καθορισθούν κατά τη στιγμή της πρόσληψης,
  - (6) την υπηρεσία στην οποία θα απασχοληθεί ο ναυτικός,
  - (7) αν είναι δυνατό, τον τόπο και την ημερομηνία που ο ναυτικός είναι υποχρεωμένος να παρουσιασθεί για να αρχίσει την υπηρεσία του,
  - (8) τις προμήθειες που δίνονται στον ναυτικό εκτός από την περίπτωση κατά την οποία η εθνική νομοθεσία προβλέπει διαφορετικό καθεστώς,
  - (9) το ύψος των αποδοχών του,
  - (10) τη λήξη της σύμβασης και τους όρους της, δηλαδή :
    - α) εάν η σύμβαση συνάφθηκε για ορισμένο χρόνο, την ημερομηνία που καθορίσθηκε για τη λήξη της σύμβασης,
    - β) εάν η σύμβαση συνάφθηκε στο ταξίδι, τον τόπο προορισμού που συμφωνήθηκε για το τέλος της σύμβασης και την ένδειξη της προθεσμίας με την εκπνοή της οποίας ο ναυτικός θα είναι ελεύθερος μόλις φτάσει στον προορισμό αυτό,
    - γ) εάν η σύμβαση έχει συναφθεί για αόριστο χρόνο, τις προϋποθέσεις κάτω από τις οποίες το κάθε μέρος θα μπορεί να καταγγείλει τη σύμβαση, καθώς και τη διάρκεια της προειδοποίησης η οποία πρέπει να είναι ίδια τόσο για τον εφοπλιστή όσο και για το ναυτικό,
  - (11) την ετήσια άδεια με αποδοχές που θα χορηγείται στο ναυτικό μετά από υπηρεσία ενός έτους στον ίδιο εφοπλιστή, εάν η εθνική νομοθεσία προβλέπει τέτοια άδεια,
  - (12) κάθε άλλη ιδιαίτερη αναφορά που θα μπορούσε να τεθεί από την εθνική νομοθεσία.

*Άρθρο 7.*

Όταν η εθνική νομοθεσία προβλέπει ότι θα υπάρχει στο πλοίο ναυτολόγιο, πρέπει να αναφέρει ότι η σύμβαση ναυτολόγησης θα γράφεται στο ναυτολόγιο ή θα επισυνάπτεται σ' αυτό.

*Άρθρο 8.*

Για να μπορέσει ο ναυτικός να εξασφαλιστεί για τη φύση και την έκταση των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεών του, η εθνική νομοθεσία πρέπει να προβλέπει διατάξεις που θα καθορίζουν τα αναγκαία μέτρα, ώστε ο ναυτικός να μπορεί να πληροφορείται

πάνω στο πλοίο κατά τρόπο ακριβή για τους όρους απασχόλησής του, είτε με τοιχοκόλληση των όρων της σύμβασης ναυτολόγησης σε σημείο προσιτό στο πλήρωμα, είτε με άλλο κατάλληλο μέτρο.

*Άρθρο 9.*

1. Η σύμβαση ναυτολόγησης αορίστου χρόνου τερματίζεται με την καταγγελία της σύμβασης από κάποιο από τα μέρη σε λιμάνι φορτοεκφόρτωσης του πλοίου, με την προϋπόθεση ότι η διάρκεια της προειδοποίησης που θα έχει συμφωνηθεί για το σκοπό αυτό και η οποία πρέπει να είναι τουλάχιστον 24 ωρών, θα τηρείται.
2. Η προειδοποίηση πρέπει να δίνεται γραπτώς. Η εθνική νομοθεσία πρέπει να καθορίζει τις προϋποθέσεις σύμφωνα με τις οποίες δίνεται η προειδοποίηση με τρόπο ώστε να αποφεύγεται κάθε μεταγενέστερη αμφισβήτηση μεταξύ των μερών.
3. Η εθνική νομοθεσία, πρέπει να καθορίζει τις έκτακτες περιστάσεις κατά τις οποίες η διάρκεια της προειδοποίησης, έστω και αν γίνεται κανονικά, δεν έχει ως αποτέλεσμα την καταγγελία της σύμβασης.

*Άρθρο 10.*

Η σύμβαση ναυτολόγησης, ανεξάρτητα με το αν συνάπτεται στο ταξίδι για ορισμένο ή για αόριστο χρόνο, θα λύνεται αυτοδίκαια στις ακόλουθες περιπτώσεις :

- α) αμοιβαία συναίνεση των μερών,
- β) θάνατος του ναυτικού,
- γ) απώλεια ή απόλυτη αδυναμία πλεύσης του πλοίου,
- δ) κάθε άλλη αιτία που ορίζεται από την εθνική νομοθεσία ή απ' αυτή τη σύμβαση.

*Άρθρο 11.*

Η εθνική νομοθεσία θα πρέπει να καθορίζει τις περιστάσεις κάτω από τις οποίες ο εφοπλιστής ή ο πλοίαρχος θα έχει την ευχέρεια να απολύσει αμέσως το ναυτικό.

*Άρθρο 12.*

Η εθνική νομοθεσία θα πρέπει επίσης να καθορίζει τις περιστάσεις κάτω από τις οποίες ο ναυτικός θα έχει την ευχέρεια να ζητήσει την άμεση αποβίβασή του από το πλοίο.

*Άρθρο 13.*

1. Εάν ο ναυτικός αποδείξει στον εφοπλιστή ή στον αντιπρόσωπό του, είτε ότι έχει τη δυνατότητα να αναλάβει τη διοίκηση του πλοίου ή να αναλάβει καθήκοντα αξιωματικού ή αξιωματικού μηχανικού ή οποιαδήποτε άλλη απασχόληση ανώτερη απ' αυτήν που κατέχει, είτε ότι, μετά από ορισμένες περιστάσεις που μεσολάβησαν από την πρόσληψή του, η αποχώρησή του έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον γι' αυτόν, μπορεί να ζητήσει την απόλυσή του, με την προϋπόθεση ότι εξασφαλίζει, χωρίς νέα έξοδα για τον εφοπλιστή, την αντικατάστασή του από αρμόδιο πρόσωπο που θα εγκρίνεται από τον εφοπλιστή ή τον αντιπρόσωπό του.
2. Στην περίπτωση αυτή, ο ναυτικός έχει δικαίωμα για αποδοχές ανάλογες με τη διάρ-

κεια της απασχόλησής του.

*Άρθρο 14.*

1. Ανεξάρτητα με την αιτία λύσης ή καταγγελίας της σύμβασης, η απαλλαγή από κάθε υποχρέωση πρέπει να αναφέρεται στο έγγραφο που χορηγείται στο ναυτικό σύμφωνα με το άρθρο 5 και στο ναυτολόγιο με ειδική αναφορά που θα πρέπει, αν το ζητήσει το ένα από τα μέρη, να λάβει τη θεώρηση της αρμόδιας δημόσιας αρχής.
2. Ο ναυτικός έχει, σε κάθε περίπτωση, το δικαίωμα να ζητήσει να του χορηγηθεί από τον πλοίαρχο πιστοποιητικό χωριστό το οποίο θα περιέχει εκτιμήσεις για την ποιότητα της εργασίας του ή θα αναφέρει τουλάχιστον αν ικανοποίησε απόλυτα τις υποχρεώσεις από τη σύμβασή του.

*Άρθρο 15.*

Η εθνική νομοθεσία θα μπορεί να προβλέπει τα μέτρα που θα είναι σε θέση να διασφαλίσουν την εφαρμογή των διατάξεων αυτής της σύμβασης.

*Άρθρο 16.*

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της Σύμβασης θα κοινοποιούνται, σύμφωνα με ό,τι ορίζει το Καταστατικό της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

*Άρθρο 17.*

1. Η Σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει μόλις καταχωριστούν από το Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, οι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.
2. Η Σύμβαση αυτή θα δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη των οποίων η επικύρωση θα έχει καταχωριστεί στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας.
3. Στη συνέχεια η Σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε άλλο Μέλος από την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής του στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας.

*Άρθρο 18.*

Μόλις καταχωριστούν στο Διεθνές Γραφείο Εργασίας οι επικυρώσεις δύο Μελών της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί το γεγονός αυτό σε όλα τα άλλα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Θα τους γνωστοποιεί επίσης την καταχώριση των επικυρώσεων που θα του έχουν κοινοποιηθεί μεταγενέστερα απ' όλα τα άλλα Μέλη της Οργάνωσης.

*Άρθρο 19.*

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 17, κάθε Μέλος που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση αναλαμβάνει την υποχρέωση να εφαρμόσει τις διατάξεις των άρθρων 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 και 15 το αργότερο την 1 Ιανουαρίου 1928 και να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την αποτελεσματική τους εφαρμογή.

*Άρθρο 20.*

Κάθε Μέλος της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που επικυρώνει αυτή τη σύμβαση αναλαμβάνει την υποχρέωση να την εφαρμόσει στις αποικίες, κτήσεις του και στα εδάφη που προστατεύει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 35 του Καταστατικού της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

*Άρθρο 21.*

Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της με πράξη που θα κοινοποιείται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και θα καταχωρίζεται απ' αυτόν. Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο από την καταχώρισή της.

*Άρθρο 22.*

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της Σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

*Άρθρο 23.*

Το γαλλικό και αγγλικό κείμενο αυτής της Σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά.